

OVĚŘENÝ PŘEKLAD Z POLŠTINY
[Kurzívou v hranatých závorkách se uvedly poznámky překladatelky]

[logo]

INSTITUT ENERGETIKY
Výzkumný ústav

01-330 Warszawa, ul. Mory 8
e-mail: instytut.energetyki@ien.com.pl
www.ien.com.pl
č. účtu: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200
fax 22 836 63 63
Regon [IČO]: 000020586
NIP [DIČ]: 525-00-08-761
KRS [Národní soudní rejstřík] 0000088963

VÝZKUMNÁ LABORATOŘ KOTLŮ A VYTÁPĚCÍCH ZAŘÍZENÍ

[logo CUE - Ústav pro výzkum energetických zařízení]

93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1, tel. (042) 64 00 821

OSVĚDČENÍ ED/606/19
Vodní kotel Klimosz MiniPelet 9

s jmenovitým výkonem 9 kW spalující dřevní biomasu nazývanou „pelety“
vyráběný společností:

KLIMOSZ Sp. z o.o.
43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 6

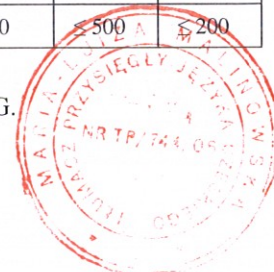
Vodní kotel Klimosz MiniPelet 9 splňuje požadavky na ekodesign stanovené Nařízením Komise (EU) 2015/1189 ze dne 28. dubna 2015, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES pokud jde o požadavky na ekodesign kotlů na pevná paliva.

| Parametr | Symbol | Hodnota | Jednotka | Požadavky na ekodesign |
|--|----------|---------|----------|---|
| Sezónní energetická účinnost vytápění vnitřních prostorů | η_s | 77 | % | ≥ 75 pro kotle se jmenovitým tepelným výkonem ≤ 20 kW ≥ 77 pro kotle se jmenovitým tepelným výkonem > 20 kW |

| | Parametr | | Parametr | | Parametr | | | Parametr | | | |
|----------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--|------------------------------|------------------------|---|---------------------------------|-------------------|------------------------------|
| | Vyráběné užitečné teplo | | Užitečná účinnost | | *Spotřeba elektrické energie pro vlastní potřebu | | | Emise týkající se sezónního vytápění vnitřních prostorů pro doporučované palivo | | | |
| | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | v pohotovostním režimu | tuhé částice PM | organické plynné sloučeniny OGC | oxid uhelnatý CO | oxidy dusíku NO _x |
| Symbol | P_n | P_p | η_n | η_p | e_{lmax} | e_{lmin} | P_{SB} | E_{sPM} | E_{sOGC} | E_{sCO} | E_{sNO_x} |
| Hodnota | 9,0 | 2,6 | 85 | 83 | 0,052 | 0,028 | *0,006 | 28 | 16 | 310 | 200 |
| Jednotka | kW | kW | % | % | kW | kW | kW | mg/m ³ | mg/m ³ | mg/m ³ | mg/m ³ |
| | Požadavky na ekodesign: | | | | | | | ≤ 40 | ≤ 20 | ≤ 500 | ≤ 200 |

Osvědčení bylo vydáno na základě výsledků laboratorních výzkumů uvedených ve zprávě: č. 93/19-LG.
Výzkum byl proveden v souladu s normou 303-5:2012

G. Klimosz



Vedoucí Laboratoře

/-/ nečitelný podpis

(podpis)

[Modre inkoustové razítko]

INSTITUT ENERGETIKY

Výzkumný ústav
Ústav pro výzkum
energetických zařízení CUE
92-231 Łódź ul. Dostawcza 1
tel. 42 640-08-21

Vedoucí ústavu

/-/ nečitelný podpis

(podpis)

v Łódź; dne 15.01.2019

XX

Ja, Maria-Luiza Malinowska zapsaná do seznamu soudních překladatelů vedeného ministrem spravedlnosti Polské republiky pod číslem TP/744/06, potvrzují souhlas tohoto překladu s předloženým mě dokladem v polštině.

V Zabrze, dne 27. srpna 2020

Číslo ověřovací knihy: 149/2020

Malinowska



OVĚŘENÝ PŘEKLAD Z POLŠTINY
[Kurzívou v hranatých závorkách se uvedly poznámky překladatelky]

[logo]

INSTITUT ENERGETIKY
Výzkumný ústav

01-330 Warszawa, ul. Mory 8
e-mail: instytut.energetyki@ien.com.pl
www.ien.com.pl
č. účtu: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200
fax 22 836 63 63
Regon [IČO]: 000020586
NIP [DIČ]: 525-00-08-761
KRS [Národní soudní rejstřík] 0000088963

VÝZKUMNÁ LABORATOŘ KOTLŮ A VYTÁPĚCÍCH ZAŘÍZENÍ

[logo CUE - Ústav pro výzkum energetických zařízení]

93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1, tel. (042) 64 00 821

OSVĚDČENÍ ED/607/19
Vodní kotel Klimosz MiniPelet 12

s jmenovitým výkonem 12 kW spalující dřevní biomasu nazývanou „pelety“
vyráběný společností:

KLIMOSZ Sp. z o.o.
43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 6

Vodní kotel Klimosz MiniPelet 12 splňuje požadavky na ekodesign stanovené Nařízením Komise (EU) 2015/1189 ze dne 28. dubna 2015, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES pokud jde o požadavky na ekodesign kotlů na pevná paliva.

| Parametr | Symbol | Hodnota | Jednotka | Požadavky na ekodesign |
|--|----------|---------|----------|---|
| Sezónní energetická účinnost vytápění vnitřních prostorů | η_s | 79 | % | ≥ 75 pro kotle se jmenovitým tepelným výkonem ≤ 20 kW ≥ 77 pro kotle se jmenovitým tepelným výkonem > 20 kW |

| | Parametr | | Parametr | | Parametr | | | Emise týkající se sezónního vytápění vnitřních prostorů pro doporučené palivo | | | |
|-------------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--|------------------------------|------------------------|---|---------------------------------|-------------------|------------------------------|
| | Vyráběné užitečné teplo | | Užitečná účinnost | | *Spotřeba elektrické energie pro vlastní potřebu | | | tuhé částice PM | organické plynné sloučeniny OGC | oxid uhelnatý CO | oxidy dusíku NO _x |
| Symbol | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | v pohotovostním režimu | $E_s PM$ | $E_s OGC$ | $E_s CO$ | $E_s NO_x$ |
| Hodnota | 12,0 | 3,3 | 85 | 82 | 0,052 | 0,028 | *0,006 | 30 | 17 | 289 | 192 |
| Jednotka | kW | kW | % | % | kW | kW | kW | mg/m ³ | mg/m ³ | mg/m ³ | mg/m ³ |
| Požadavky na ekodesign: | | | | | | | | ≤ 40 | ≤ 20 | ≤ 500 | ≤ 200 |

Osvědčení bylo vydáno na základě výsledků laboratorních výzkumů uvedených ve zprávě: č. 94/19-LG.
Výzkum byl proveden v souladu s normou 303-5:2012

Klimosz



Vedoucí Laboratoře

/-/ nečitelný podpis

(podpis)

[Modre inkoustové razítko]

INSTITUT ENERGETIKY

Výzkumný ústav
Ústav pro výzkum
energetických zařízení CUE
92-231 Łódź ul. Dostawcza 1
tel. 42 640-08-21

Vedoucí ústavu

/-/ nečitelný podpis

(podpis)

v Łódź; dne 17.01.2019

XX

Ja, Maria-Luiza Malinowska zapsaná do seznamu soudních překladatelů vedeného ministrem spravedlnosti Polské republiky pod číslem TP/744/06, potvrzují souhlas tohoto překladu s předloženým mě dokladem v polštině.

V Zabrze, dne 27. srpna 2020

Číslo ověřovací knihy: 150/2020

Malinowska



OVĚŘENÝ PŘEKLAD Z POLŠTINY
[Kurzívou v hranatých závorkách se uvedly poznámky překladatelky]

[logo]

INSTITUT ENERGETIKY
Výzkumný ústav

01-330 Warszawa, ul. Mory 8
e-mail: instytut.energetyki@ien.com.pl
www.ien.com.pl
č. účtu: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200
fax 22 836 63 63
Regon [IČO]: 000020586
NIP [DIČ]: 525-00-08-761
KRS [Národní soudní rejstřík] 0000088963

VÝZKUMNÁ LABORATOŘ KOTLŮ A VYTÁPĚCÍCH ZAŘÍZENÍ

[logo CUE - Ústav pro výzkum energetických zařízení]

93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1, tel. (042) 64 00 821

OSVĚDČENÍ ED/608/19
Vodní kotel Klimosz MiniPelet 15

s jmenovitým výkonem 15 kW spalující dřevní biomasu nazývanou „pelety“
vyráběný společností:

KLIMOSZ Sp. z o.o.
43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 6

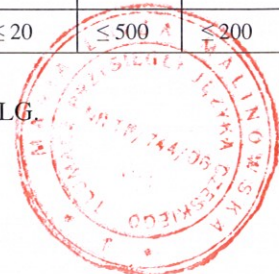
Vodní kotel Klimosz MiniPelet 15 splňuje požadavky na ekodesign stanovené Nařízením Komise (EU) 2015/1189 ze dne 28. dubna 2015, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES pokud jde o požadavky na ekodesign kotlů na pevná paliva.

| Parametr | Symbol | Hodnota | Jednotka | Požadavky na ekodesign |
|--|----------|---------|----------|---|
| Sezónní energetická účinnost vytápění vnitřních prostorů | η_s | 80 | % | ≥ 75 pro kotle se jmenovitým tepelným výkonem ≤ 20 kW ≥ 77 pro kotle se jmenovitým tepelným výkonem > 20 kW |

| | Parametr | | Parametr | | Parametr | | | Emise týkající se sezónního vytápění vnitřních prostorů pro doporučené palivo | | | |
|-------------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--|------------------------------|------------------------|---|---------------------------------|-------------------|------------------------------|
| | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | v pohotovostním režimu | tuhé částice PM | organické plynné sloučeniny OGC | oxid uhelnatý CO | oxidy dusíku NO _x |
| Vyráběné užitečné teplo | | | Užitečná účinnost | | *Spotřeba elektrické energie pro vlastní potřebu | | | | | | |
| Symbol | P_n | P_p | η_n | η_p | e_{lmax} | e_{lmin} | P_{SB} | $E_{s PM}$ | $E_{s OGC}$ | $E_{s CO}$ | $E_{s NOx}$ |
| Hodnota | 15,2 | 4,5 | 85 | 84 | 0,052 | 0,028 | *0,006 | 29 | 15 | 320 | 180 |
| Jednotka | kW | kW | % | % | kW | kW | kW | mg/m ³ | mg/m ³ | mg/m ³ | mg/m ³ |
| | Požadavky na ekodesign: | | | | | | | ≤ 40 | ≤ 20 | ≤ 500 | ≤ 200 |

Osvědčení bylo vydáno na základě výsledků laboratorních výzkumů uvedených ve zprávě: č. 95/19-LG.
Výzkum byl proveden v souladu s normou 303-5:2012

John Mike



Vedoucí Laboratoře

/-/ nečitelný podpis

(podpis)

[Modre inkoustové razítko]

INSTITUT ENERGETIKY

Výzkumný ústav
Ústav pro výzkum
energetických zařízení CUE
92-231 Łódź ul. Dostawcza 1
tel. 42 640-08-21

Vedoucí ústavu

/-/ nečitelný podpis

(podpis)

v Łódź; dne 30.04.2019

XX

Ja, Maria-Luiza Malinowska zapsaná do seznamu soudních překladatelů vedeného ministrem spravedlnosti Polské republiky pod číslem TP/744/06, potvrzují souhlas tohoto překladu s předloženým mě dokladem v polštině.

V Zabrze, dne 27. srpna 2020

Číslo ověřovací knihy: 151/2020

Malinowska



OVĚŘENÝ PŘEKLAD Z POLŠTINY
[Kurzívou v hranatých závorkách se uvedly poznámky překladatelky]

[logo]

INSTITUT ENERGETIKY
Výzkumný ústav

01-330 Warszawa, ul. Mory 8
e-mail: instytut.energetyki@ien.com.pl
www.ien.com.pl
č. účtu: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200
fax 22 836 63 63
Regon [ICŃ]: 000020586
NIP [DIĆ]: 525-00-08-761
KRS [Národní soudní rejstřík] 0000088963

VÝZKUMNÁ LABORATOŘ KOTLŮ A VYTÁPĚCÍCH ZAŘÍZENÍ

[logo CUE - Ústav pro výzkum energetických zařízení]

93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1, tel. (042) 64 00 821

OSVĚDČENÍ ED/609/19
Vodní kotel Klimosz MiniPelet 18

s jmenovitým výkonem 18 kW spalující dřevní biomasu nazývanou „pelety“
vyráběný společností:

KLIMOSZ Sp. z o.o.
43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 6

Vodní kotel Klimosz MiniPelet 18 splňuje požadavky na ekodesign stanovené Nařízením Komise (EU) 2015/1189 ze dne 28. dubna 2015, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES pokud jde o požadavky na ekodesign kotlů na pevná paliva.

| Parametr | Symbol | Hodnota | Jednotka | Požadavky na ekodesign |
|--|----------|---------|----------|---|
| Sezónní energetická účinnost vytápění vnitřních prostorů | η_s | 79 | % | ≥ 75 pro kotle se jmenovitým tepelným výkonem ≤ 20 kW ≥ 77 pro kotle se jmenovitým tepelným výkonem > 20 kW |

| | Parametr | | Parametr | | Parametr | | | Emise týkající se sezónního vytápění vnitřních prostorů pro doporučené palivo | | | |
|----------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--|------------------------------|------------------------|---|---------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| | Vyráběné užitečné teplo | | Užitečná účinnost | | *Spotřeba elektrické energie pro vlastní potřebu | | | tuhé částice PM | organické plynné sloučeniny OGC | oxid uhelnatý CO | oxidy dusku NO _x |
| Symbol | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | při jmenovitém tepelném výkonu | při sníženém tepelném výkonu | v pohotovostním režimu | $E_{s\ PM}$ | $E_{s\ OGC}$ | $E_{s\ CO}$ | $E_{s\ NO_x}$ |
| Hodnota | 18,1 | 5,3 | 85 | 83 | 0,052 | 0,028 | *0,006 | 26 | 11 | 296 | 196 |
| Jednotka | kW | kW | % | % | kW | kW | kW | mg/m ³ | mg/m ³ | mg/m ³ | mg/m ³ |
| | Požadavky na ekodesign: | | | | | | | ≤ 40 | ≤ 20 | ≤ 500 | ≤ 200 |

Osvědčení bylo vydáno na základě výsledků laboratorních výzkumů uvedených ve zprávě: č. 96/19-LG.
Výzkum byl proveden v souladu s normou 303-5:2012

Klimosz



Vedoucí Laboratoře

/-/ nečitelný podpis

(podpis)

[Modre inkoustové razítko]

INSTITUT ENERGETIKY

Výzkumný ústav
Ústav pro výzkum
energetických zařízení CUE
92-231 Łódź ul. Dostawcza 1
tel. 42 640-08-21

Vedoucí ústavu

/-/ nečitelný podpis

(podpis)

v Łódź; dne 30.04.2019

XX

Ja, Maria-Luiza Malinowska zapsaná do seznamu soudních překladatelů vedeného ministrem spravedlnosti Polské republiky pod číslem TP/744/06, potvrzují souhlas tohoto překladu s předloženým mě dokladem v polštině.

V Zabrze, dne 27. srpna 2020

Číslo ověřovací knihy: 152/2020

Malinowska

